

السنه الثامنة جريدة واداية شرقية منبر مديرها الشيخ نوا ابو نزاره بهاريس شارع جوفوا ماري



بقية الاشتراك سنوي وثلث ١٥ تدفع مسبقا
١٠ مع جريدة ابي قطاره والعلوات فذلك ٢٤

مقي صف القلوب يتجاوز الشعب ثم تسلط السلطان الحروب

عدد ٢٦ باريس في ١٤ محرم سنة ١٣١٧
سياحة فخامة رئيس الجمهورية

هذا امر معلوم لدى الخاص والعام بان فخامة الموسولويه
رئيس الجمهورية الفرنسية توجه الى مدينة ديجون في ١٠
محرم محمدا بمحاشيه وصحبته ووزراء الكرام ورؤسهم الموسو
دوليوي ونشرت ذلك التلغرافات العمومية والجرائد المحلية
والاجنبية وحينئذ فلاحاجة بتحصيل الحاصل ولاذكره الاقوة
من الارلام والقبول ونصب المدارس والزيارات مختلفة الاوصاف
وكل كما ترى له من محاسن التعظيمات والمهار المحبة والمودة
لرؤسهم الصادق في مساعيه لنجاح الاممة برمتها ولو تبنا كيف
مفردات هذه السياحة لا وسعه جرنالنا هذا صغير الحجم
القامة ولكننا نكتفي هنا بذكر نذرة من وصف الاحتفال الذي اقيم
لوزالة اللثام من وجهه تمال فقيد فرنسا الموسو سعدى كارنو
رئيس جمهوريتها سابقا وقد دفعوا له جملة تماثيل في انحاء وطنه
العزيز لكن لم تعظم الامة للتعجب عند اقامتها كاحصل بمدينة ديجون
لان ديجون سقطت رأس المرحوم سعدى كارنو ولما كانت ولادته
بها كان نصب تمثاله فيها رسميا وحضره الموسولويه رئيس الجمهورية
الحاكم والموسو دوليوي رئيس الوزارة ثم خطبا كلاهما خطبة
افصح فيها عما كان عليه الرئيس كارنو من الاستقامة والاعتدال
ورفع المساعي لمناخ الاممة الفرنسية حق كاد الحاضرون ان يكونوا
لذكرهم آيآه لاسيما وان المقال كان صادرا من عرق بايقاع
الكلام والفعاضة وشهدت له بالبراعة الخاص والدون وبالجملة
فكان هذا اليوم يوما كبيرا وان كانت القلوب لحضرها الازيف
على هذا المنظر لانه ذكرهم هم اجل انبا وظهرهم وكذلك فكر في
ايامه الماضية وما لاقت فيها من مقابلتي به حسن استجابته

لها فذما كان احد اعضاء مجلس النواب ولجتمت به في سادبة
كنت ممن خطب بها ثلثا ونظما باللغة الفرنسية كانت في
سنة ١٨٨٤ ومضت كل هذه المدة ولم اشعر وتخيلا
الخالق في مراة فكرى ماكانها الا البارح لا اقدم . وبعد
انتهت هذه الحادثة وتم الكلام فيها وانتقلنا الى قاعة اعدت
للمباشرة وتناول القهوة الموسو كارنو طبيب الذعر وباسطني
بالكلام ثم شجمني على مشربي في الدفاع عن وطني ونشطني
ثم قال لي سيكون لك مستقبل بي في الخطابة بيددنا في
ارى لك غراما بها . وضربت الايام ضرباتها وازداد اعتباري
وعلا مقامه فعار وزيرا وقضت الصدق باجماعي به مرة
اخرى حينئذ فذاكرنا المودة القديمة ولما ابصرته من براعة
ومن سياسته قلت له عظمي يحدثني بالها ساهيك بالرياسة
الكبرى رئاسة الجمهورية عن قريب بصرية الاليزه السامرة قيسم
وقال " من انك بهذا ؟ " اعتقدك علم بالمستقبل فقلت لا
ما يعلم النيب الا صاحبه اما لكل شئ دلائل وعلامات نها يلهم
المولى الانسان النطق فيجاذف غالبا . وبالطري بعد مدة يبرق
اراد الله وتوطا كارنو النعيم رئاسة الجمهورية فقدمت له
ترشيحي ثلثا وشكرت وذكرت له فيها ان اسمه مركب من كلمتين
عريتين وهما سعدى وكارنو اي " سعد قرنه " ووفحت له
مناهما فان سرورا ليما وشكرني على حسن مليي نحو .

صالك لمنظنت الجرائد بهذا المقال حق وصلت الى اقصى
المعجور . ولكن في علم من تصف جرنالها وقرار كلاها ان العظمي
من ذكرى هذا ليس مدحا بنفسي ولكن لما كان من شيتي
التحدث بالشكر على المنن التي تصدر من ذوي الاراء السديدة
فلم اهل الفرصة لذكر جمالهم لي فالمعروف بريحي ولو كان لفظة .

هذا ولا يخفى ان لكل اهل بلدي بتيودرق البودية قد لفرقي
 في بحر ماله قرار فاذا هادى الزمان بمنح هذه الفضائل
 اتلق باذيان تبارها قصداً بتليقي على ما لحقني من هموم بلدي
 وتعل نافع سيطرة المحلين عليهم فلا نوم وان كنت على يقين
 من اعذاري من السادة قراجر ادي لاني بفضل المولى لم ارزق
 في صحبتي الا من هو ذولب وفطنة فلذلك لم اخف عنهم
 ضمايى وهو المالح على الخاف ذكرى جميع ما افوه به لم اضرا احد
 ولم تعرض لادنان ولم ارد للناس جميعها سوى الخير وما عدا
 بل سوى الخيرات والمبرات التي اتماها لجمع الاحياء
 هذا وقد تذكرت معرض عام ١٨٨٩ بباريس ويوم اقتتاحه
 اذ كتبت قصيدة بست لغات والقيتها بين يدي الموسيكرانو
 واجابني امام وزراء وقال لي ان فنيا يا شيخ يمكن ترى لغسرا
 اول امة مدهت بست لغات مختلفة . ولي معه كثر مثل
 ذلك وبالحق كان لي مجازيade عما استحقه وما كان ذلك
 الا من خلوص نيتي وصفاء طويته وكثير ما ترددت عليه
 وباسطت معه فها الحديث ولو ذكرت جميع ذلك لطال الشرح
 ولكني اقول الخ لما عرفت على المعنى الى الاساتذة العلية لزيادة
 صاحب الطالع المسود والنز الممدود السلطان بن السلطان
 السلطان عبد الحميد خان في سنة ١٨٩١ ميلادية كلقني
 بتبليغ سلامه ولما صرت بين ايدي الحضرة الشاحنة
 الشاهانية لم اتأخر عن اراءها ولما عدت مجبوراً الى باريس
 بلفته سلام مولانا السلطان الاعظم واديت الى تخاتمه
 رسالة خصوصية من جلالة . وكان الرئيس كارنوفس الذين
 يجب ان يقام لهم تمثال من ذهب . اما الموسيولويه رئيس
 الجمهورية المالح النجم فولفنا السعد الاوفر والفرادكر
 وستى فنيا بفضل المولى في ايامه يزود وسراواته لاها
 وتنمو علاقاتها الودية مع جميع الامم المختلفة الالوان والاعمال
 ولم يترك الملاح فيه محادثة لانهم وصفوه بكل حممة وعزم
 وما عدى اقول الا انه يستحق ما قالوه فيه وزيادة وبينه
 تعالى سانشرف بمقابلته في الاسبوع القادم لا قدم لتخاتمه
 تصانده عليه مدعوه بها شمرانا الكرام محي فنيا محبتها في
 دولتنا العلية وخليفتنا الاعظم وها قصيدة منها قد
 تفضل علينا بها صاحب الصديق والمحل الشقيق من له علينا
 المآثر غير مرة والكرة بعد الكرة في مثل هذه المعالم وله
 البيع اللويل بتنقيج تلك المباني من تمد اقواله في جراندنا
 كالمصباح . محمد افندي عبدالفتاح . لازالت محبتنا معه
 طويلة الامد . وختنا ممتدة الى الابد « ابونظارة »

الى فحامة الموسيولويه رئيس الجمهورية الفرنسية
 قد قرر العقاد حسن اراءها
 ولا تخاد هو السلام الدائم
 وبذا فنيا قد تحت وكنت
 فاستد ملكها في المشارق بانها
 لم يتركوا للفرصة فارس
 بالصدق قد كتبت بحجة غيرها
 وبجلا بالحرز قد لبثوا الماء
 وقضى الى اسد الزمان ماعدا
 حل السيلة من بحرمة قد سما
 فرح القلوب بعرفه وتباشرت
 اما شواهد حرمة وبداله
 لما فرقة اعطفته رئيسها
 وضالها جو السيادة فكلها
 الى على تلك الفضائل اعنها
 ان الوفاق هو القوي تمامها
 وتجمع الاراء موجب فخرا
 بالالتزام وباتحاد اراءها
 وعلا بنوها ولقد واثقها
 ما نام جندها عن فناء مجدها
 بالصدق تكتب للمالح كلها
 بلاغا وتوفرت اموالها
 سيولويه بان لي زمامها
 وبه الرياضة قد تزين جيدها
 بصواب رايه ان يفي ببناءها
 فلها سالم قد تدي حننا
 حسم التنازع بينا قناها
 ويكف قننة الردي قوامها
 واود كل فحامة لجالا
 محمد عبدالفتاح المصري

دار الخلافة العلية وحوادثها البرية
 (نقلت من الجريدة الاسلامية)

صدرت الارادة السنية السلطانية بان يؤلف الوفد الذي
 سمى مؤتمر السلام من صاحب الدولة لمخان باشا احد اعضاء
 شورى الدولة وصاحب المطوفة نوري بك كاتب التحريرات
 الخارجية وصاحب السادة عبدالله باشا فريقي اركان حرب
 بالمعية السنية ومحمد باشا من اراد لوار البحرية وتبين صاحب
 السادة يوسف بك مدير القلم الخاص في نظارة الخارجية
 والكا بك المترجم في الباب العالي بوظيفة كاتبين للوفد
 وسيلارح الوفد المذكور الاساتذة . في اواخر الاسبوع
 المقبل قاصداً مدينة (لاهاي) عاصمة هولندا
 اصدرت الحكومة قراراً بعدم التصريح باخراج القطن من
 الماكى الثمانية الا بعد التحقق من ان الذي يتصدر الى البلاد
 الاجنبية هو الزائد عن حاجة المعامل الثمانية
 اسلم في مدينة حلب المدعو جري ابن الياس كيكياطي
 من كان محلة الجديدة باختياره وسى عبدالهادي وكذلك
 اسلمت في المدينة المذكورة فتاة تدعى جميلة بنت اربعين
 وسيت امينة . واسلم المدعو موسى بن بدروس مع زوجته
 حاتون بنت باغوص وسما مصطفى وفاطمة وكلاهما من
 اهل اورفه واسلمت من اهلها ايضا المدعوة كروش بنت
 اغوب وسيت فاطمة واسلم في قرية تسمى قرية العرب بولاية

الملك المدهور كوس ابن كرايت في مجده واسمته في ناحية
 «ميس» تلك الولاية قاة ارضية اسمها (كوه)
 وسيت عائشة
 توفي في هذا الاسبوع عازاريان افندي بطريرك الارمن
 الكاثوليك هنا
 عرفت نظارة الدواخيل والمعارف على استجداب كمية وافرة
 من الشاي لزوجه في البلاد العثمانية التي تعمل اراضيها
 واقليمها لاستنباته
 صدرت الادارة السنية بنم البطركخانه الرومية المبلغ الذي
 يحسن به عليها في كل عام
 تالفت لجنة تحت رئاسة دولو ضيا باشا احد اعضاء
 شورى الدولة للتحرف في اصلاح ادارة الري (حصار
 الدخان) وضع الاضرار باتخاذ التدابير اللازمة وفي
 تولي جلالتها منذ اول هذا الاسبوع
 تشرف بمقابلة الحضرة الشاهانية بعد صلاة الجمعة
 وبصورة غير رسمية جناب الموسو (كولستان) سفير
 فرنسا فلقى من التلطف ما اطلق لسانه بالدهاء بحفظ
 جلالة مولانا امير المؤمنين
 زار السير (نقولا او قونور) سفير دولة انجلترا مع زوجته
 عمل الطرايش وشاهد من التقدم والارتقاء الصناعي
 ما اوجب ارتياحه وانشرح صدره وقد اتنى على مهمته
 سار تلو محي الدين باشا مدير المعمل المذكور ثناء مجيد
 ثم تناول الطعام على مائدة اعداه له الباشا الموصاليه هناك
 لما كانت المواطف السلطانية قد شملت ولاية قونية منذ
 امد غير بعيد حيث صدرت الادارة السنية بتوسع مكتب
 الزناث هناك فقد صنع تيميزات المكتب المذكور سجادة
 غاية في جمال الشكل واتقان الصناعة ثم ارسلت من
 قبل الولاية مع عرتو محمد علي افندي المكتوب للتشرف
 بمعرضها على الانظار الشاهانية والمستقر منذور الادارة
 السنية على اثر ذلك باستجداب بعض الآلات والمكينات
 التي تساعد على اتقان الصناعة في ذلك المكتب النافع
 ارسلت الحضرة الشاهانية تلعرفا الى جلالة ملك
 اليونان تهنئة له بعيد مولده . وقد اجاب جلالة ملك
 اليونان تلعرفا بالشكر الجميل
 رفع سفير دولة المانيا تلعرفا الى الذات الشاهانية بين
 فيه ما رآه من زيادة الترقى وحسن التقدم المحسوس في اناء
 سياحته في الولايات العثمانية

قصيد . جليلة
 نالتم عقدتها وناسج بردها طاب السعادة الفاضل
 محمود زكي بكى قدمها الى حضرة صاحب العظوة
 تحيين بكى افندي بالكتاب المابين الشاهاني
 فاجيبا نشرها لما اشتملت عليه من رقة الالفاظ
 وعذوية المعاني قال حفظه الله
 كذا داب الطبا المين
 وهذا التيه يحيني
 الباشا بامني
 فاستقرا وتيقني
 بانعاس الرياحين
 يسير المجد تحيين
 على شم العرائين
 بعزته عني الدين
 بتعز وتكئين
 فان ثناء يملني
 لحال الشد واللين
 لنا حيا على حين
 رضى فخر السلاطين
 اذ تلو وهي تعفيني
 يموت تبها غيبي
 تمنني اذ انطرت
 وراحات اشعها
 بروضي ظل يمدنا
 الاوان التي شرفت
 بمن سدنا به اننا
 امين خليفة محي
 ومن هو يخدمه
 اذ انما الشاهاني
 او قله وارحوه
 الاذامت معاليه
 ودام موشا زهرا
 (ترجمة من تاريخ وطنه العالي ونبرة من ترجمه حالها)
 معذرة مني الى قرأي لعدم الحاف في هذا العدد الجملة العبادية
 التي ازين بها كل مرة هذه الصحيفة من ذلك الكتاب انما غنمه تالي
 بصير ادراجها في المدد العالي من جريدة التودر
 تلطف ملوكاني لصاحب الكوكب العثماني
 طوع السيد لدمت
 وبلبل لؤيس غرد
 والبشر اقبل يزهو
 قدم وسد بازكيا
 تزهو بيل الدجالي
 بمفردات التهايلي
 للكوكب العثماني
 في حضرة السلطان
 بشرتنا اخبار الامانة المليية بان الحضرة المقدسة
 السلطانية قد اصدرت ارادتها السنية بتعيين حضرة
 وطنينا الفاضل النحرير صاحب السعادة محمود زكي بك
 مدير ومحرر جريدة الكوكب العثماني بوظيفة مترجم
 عربي بالمابين الشاهاني وقد استلم مهام وظيفته
 وياشر العمل في سراي يلدرن العامرة ابتداء
 من هـ محرم سنة ١٢٧٧ هجرية فنقدم له ولجات
 التهايلي وناله تالي ان يديم جلالة سيدنا مولانا
 امير المؤمنين زخرا للصادقين وملاذ الخالصين امين (الخطاط)



S. E. M. LOUBET, Président de la République, à l'Inauguration du Monument Carnot à Dijon.

خاتمة المجلد لوجه تسميته بالشيخ الذي أعاد لكشف التمام عن وجه تسميته الذي كان يظن أنه

LE VOYAGE PRÉSIDENTIEL

C'est le sujet de notre article de fond en arabe qui occupe deux pages de texte dans le présent numéro. Nous aurions voulu le traduire ici en français pour plaire à nos lecteurs européens; mais il nous faudrait plus de quatre grandes pages et l'espace nous manque à notre grand regret; nous allons donc le résumer sommairement.

Nous avons rendu compte du voyage de S. E. M. Loubet, Président de la République Française à Dijon accompagné du général Bailloud, le sympathique chef de sa maison militaire, de M. Charles Dupuy, Président du Conseil et de plusieurs de ses éminents Ministres. Nous avons parlé de l'accueil chaleureux et des acclamations enthousiastes dont Son Excellence a été l'objet à Dijon et des banquets somptueux et splendides illuminations qui eurent lieu en son honneur.

Nous avons fait l'éloge des discours touchants et éloquents que le Président de la République et le Président du Conseil ont prononcés à l'inauguration du monument Carnot. Nous avons cru honorer la glorieuse mémoire du Président Carnot en célébrant dans cet article les hautes vertus et les qualités supérieures que nous avons toujours admirées en lui; car nous l'avons connu, d'abord Député, puis Ministre et enfin Chef d'Etat et nous l'avons trouvé toujours aimable et bienveillant; nous gardons donc, de cet illustre Président, un souvenir parfumé de reconnaissance et de vénération. Nous avons terminé le dit article arabe en chantant les justes louanges de son digne successeur, S. E. M. Loubet qui est aujourd'hui aussi populaire en Orient qu'en Occident, et la preuve est que nous venons de recevoir d'Afrique et d'Asie des poèmes dédiés à Son Excellence que nous sommes chargés de lui remettre et dont nous en publions un ici comme bouquet de l'article arabe que nous consacrons à son mémorable voyage.

NOUVELLES DE TURQUIE

Elles sont nombreuses et bonnes. Elles démontrent que S. M. I. le Sultan travaille jour et nuit pour le bonheur et la prospérité de ses Etats. Ces nouvelles, nous les avons reproduites des journaux et revues arabes d'Egypte et de Tunis qui sont d'une impartialité exemplaire. Le cadre restreint de notre feuille ne nous permettant pas de relater ces nouvelles, ici, dans la partie française, comme nous le faisons dans la partie arabe, nous allons simplement les indiquer.

L'Ordre Impérial nommant les délégués Ottomans pour le Congrès de la paix, à La Haye. — Interdiction d'exporter du coton avant de s'assurer que les fabriques ottomanes ont ce qui leur en faut. — Les conversions à l'islamisme et leur nombre croissant. — Résolution du ministre des mines et des forêts de planter du thé en terres ottomanes.

— L'Ordre Impérial accordant au Patriarcat romain la pension annuelle due à la générosité de S. M. I. le Sultan. — L'institution d'une commission, présidée par S. E. Zia Pacha, pour améliorer l'administration de la régie des tabacs. — La visite officieuse de S. E. M. Constant à S. M. I. le Sultan, et l'accueil gracieux et bienveillant que Sa Majesté a daigné lui faire. — Visite de l'ambassadeur et ambassadrice d'Angleterre à la fabrique de fea, et leurs compliments à son directeur, S. E. Moubieddin Pacha pour les progrès de l'industrie dans l'Empire Ottoman. — Magnifique tapis fait par les élèves de l'Ecole Ottomane de jeunes filles de la province de Khonja, et présenté à S. M. I. le Sultan qui daigna exprimer sa haute satisfaction. — Le télégramme impérial de félicitations au Roi de Grèce. — Dépêche de l'ambassadeur d'Allemagne à S. M. I. le Sultan, lui exprimant sa sincère admiration du progrès accompli dans les provinces ottomanes qu'il vient de visiter. — Ode arabe de M. Mahmoud Zaky Bey, interprète arabe impérial, à S. E. Tahsin Bey, premier secrétaire de S. M. I. le Sultan.

Ces nouvelles sont des démentis formels à tous ceux qui osent dire qu'il n'y a ni civilisation ni progrès dans l'Empire Ottoman.

A.N.

LE COMMANDANT MARCHAND

Notre directeur Abou Naddara est enchanté et ravi de l'accueil enthousiaste que la France entière fait à son cher commandant Marchand, ami de l'Egypte, qui l'honora de sa visite avant son départ pour sa glorieuse mission. Le Cheik accompagna le héros de Fachoda de ses vœux partout où il alla avec ses intrépides compagnons. « Je surmonterai tous les obstacles et je planterai le drapeau de la France sur le Nil, dit-il en prenant congé d'Abou Naddara ». Le valeureux soldat a tenu sa parole. Toutes nos sincères félicitations à ce digne fils de la grande nation amie des peuples d'Orient. Nous allons consacrer notre prochain numéro à son retour triomphal dans sa mère patrie.

LA RÉDACTION.

QUATRE DISCOURS

Le Cheik a fait en mai quatre discours politiques et littéraires : 1° à la fête militaire du printemps, à la salle Wagram; 2° au pontch d'honneur de la Société littéraire et archéologique de France, dont il est le président d'honneur; 3° au Temple de l'Union et de l'Honneur; 4° au banquet de Paris-Province. Nous remercions nos estimables confrères parisiens des compliments qu'ils ont fait à notre Cheik Abou Naddara dans leurs compte-rendus de ces fêtes. L'abondance des matières ne nous permet pas, hélas! de résumer ici les quatre discours de notre cher directeur.

LA RÉD.